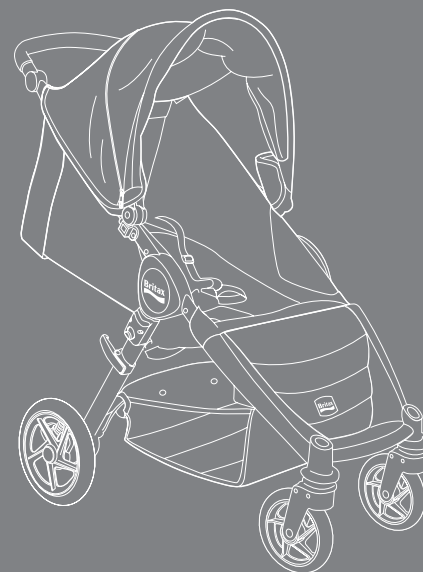


0 - 17 kg



B-MOTION

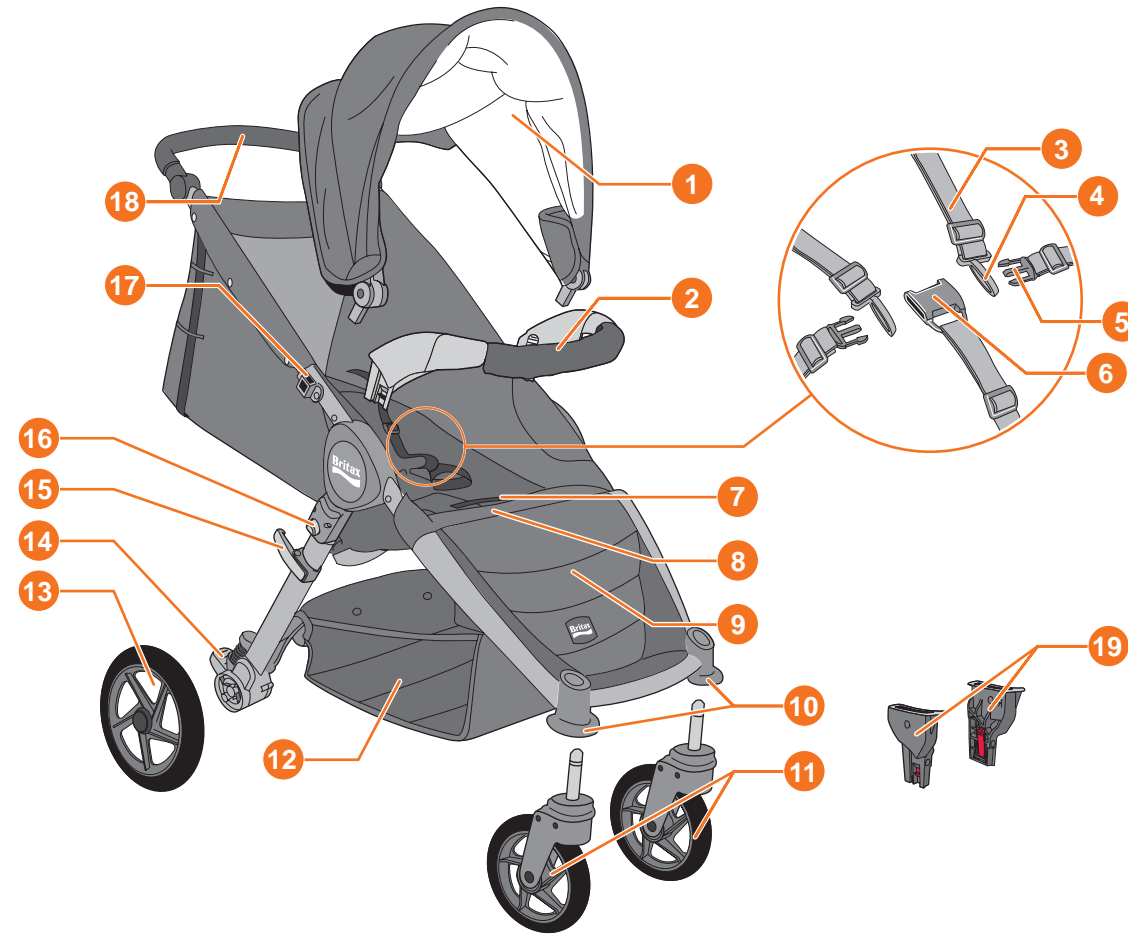
Britax B-MOTION



היבואן: טרולו ישראל בע"מ
נחלת בנימין 33,
תל אביב

שמרו על הוראות אלו לשימוש עתידי

B-Motion



DE Gebrauchsanleitung

Legende

Pos.	Bezeichnung
1	Verdeck
2	Spielbügel*
3	Schultergurt
4	Schultergurt-Schlosszunge
5	Hüftgurt-Schlosszunge
6	Gurtschloss
7	Griff (Faltmechanismus)
8	Sitzfläche
9	Beinstütze
10	Feststeller Schwenkräder
11	Schwenkräder
12	Einkaufskorb
13	Hinterräder
14	Bremse
15	Verriegelungshebel
16	Entriegelungsknopf
17	Aufnahme Verdeck
18	Verstellbarer Schiebegriff
19	Travel System Adapter - Typ "A"

* Wenn nicht im Produkt enthalten, als Zubehör separat erhältlich.

GB User instructions

Legend / caption

No.	Description
1	Hood
2	Toy bar*
3	Shoulder strap
4	Shoulder-strap tongue
5	Hip-strap tongue
6	Buckle
7	Handle (folding mechanism)
8	Seat
9	Leg rest
10	Lock for swivel wheels
11	Swivel wheels
12	Shopping basket
13	Rear wheels
14	Brake
15	Locking lever
16	Release button
17	Socket cover
18	Adjustable push handle
19	Travel System Adapter - Type "A"

* Available as a separate accessory if not included with the product.

FR Mode d'emploi

Légende

Pos.	Désignation
1	Capote
2	Arceau de jeu*
3	Bretelle
4	Languette de fermeture de bretelles
5	Languette de fermeture de ceinture ventrale
6	boucle de ceinture
7	Poignée (mécanisme pliable)
8	Assise
9	Appui-jambes
10	Système de verrouillage des roues pivotantes
11	Roues pivotantes
12	Panier
13	Roues arrières
14	Frein
15	Levier de verrouillage
16	Bouton de déverrouillage
17	Logement de capote
18	Poignée coulissante réglable
19	Adaptateur Travel System - Type "A"

* Si pas inclu au produit, disponible séparément comme accessoire.

IL הוראות שימוש

במקרה של ליקוי במסגרת האחריות, פנה לאלתר למשווק המקומי. המשווק יעניק לך את היעוץ והסיוע הדרושים. בעת הטיפול בליקויים במסגרת האחריות, יישמו כללי חישוב של ירידת ערך על פי המוצר הספציפי. אנו מסבים את תשומת לבך לתנאים העסקיים שלנו הפתוחים לעיון בחנות.

שימוש, טיפול ותחזוקה:

יש להשתמש בעגלת הילדים בהתאם להוראות השימוש. אנו מציינים במפורש כי מותר להשתמש אך ורק באביזרים ובחלקי חילוף מקוריים.

UA Інструкція з експлуатації

Замок: Несправна робота замка часто є результатом накопичення бруду й пилу. Якщо виникла така ситуація, замок слід почистити.

Будь-ласка, зверніться до продавця у разі виникнення гарантійної вимоги. Він надасть вам необхідну пораду та підтримку. Під час обробки претензії використовуються спеціальні норми амортизації під час використання виробу. Посилайтесь на наші договірні умови, які можна отримати від продавця.

Використання, догляд і технічне обслуговування:

При користуванні дитячим візком необхідно дотримуватися інструкції з експлуатації. Ми звертаємо увагу на те, що необхідно використовувати лише оригінальні аксесуари або запасні частини.

TR Kullanım talimatı

Kilit: Kemer kilidinde fonksiyon arızası meydana gelmişse, bu arıza genel olarak temizleme işlemiyle ortadan kaldırılabilecek kirlenmelere dayanmaktadır.

Garanti durumunda hemen yetkili satıcınıza başvurun. Size yardımcı olacaktır. İşleme alınan şikayet taleplerinde ürüne özel amortisman nispeti uygulanmaktadır. Bu hususta, satıcınızda bulunan genel ticari koşullara bakınız.

Kullanım, temizlik ve bakım:

Bebek arabası kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmalıdır. Sadece orijinal aksesuarın ve/veya yedek parçaların kullanılması gerektiğini açıkça belirtmek isteriz.





RU

Инструкция по эксплуатации

Пояснения

Поз.	Обозначение
1	Тент
2	Дуга*
3	Плечевой ремень
4	Язычок замка плечевого ремня
5	Язычок замка бедренного ремня
6	Замок ремня
7	Ручка (механизм складывания)
8	Посадочная поверхность
9	Опора для ног
10	Стопор откидных колес
11	Откидные колеса
12	Корзина для покупок
13	Задние колеса
14	Тормоз
15	Рычаг фиксатора
16	Кнопка разблокирования
17	Крепления тента
18	Регулируемая раздвижная ручка
19	Адаптер Travel System - тип "А"
* Если не входит в комплект поставки изделия, то принадлежность можно купить отдельно.	

DK

Brugsvejledning

Tekst

Pos.	Betegnelse
1	Afdækning
2	Legebøjle*
3	Skuldersele
4	Skuldersele-låsetunge
5	Hoftelele-låsetunge
6	Selelås
7	Greb (foldemekanisme)
8	Siddeflade
9	Benstøtte
10	Fastholder drejehjul
11	Drejehjul
12	Indkøbskurv
13	Baghjul
14	Bremse
15	Låsegreb
16	Oplåsningsknap
17	Montering afdækning
18	Justerbart skydehåndtag
19	Travel System Adapter - Type "A"
* Hvis ikke medfølgende kan leveres som separat	

NL

Gebruiksaanwijzing

Legende

Pos.	Benaming
1	Afdekkap
2	Speelbeugel*
3	Schoudergordel
4	Schoudergordel-slottong
5	Heupgordel-slottong
6	Gordelslot
7	Greep (plooi-mechanisme)
8	Zitting
9	Beensteun
10	Fixering voor de zwenkwielen
11	Zwenkwielen
12	Boodschappenmand
13	Achterwielen
14	Rem
15	Vergrendelingshendel
16	Ontgrendelingsknap
17	Bevestiging afdekkap
18	Verstelbare schuifgreep
19	Travel System Adapter - Type "A"
* Indien niet bij het product inbegrepen, als accessoire afzonderlijk verkrijgbaar.	



RU Инструкция по эксплуатации

Используемые символы



Для безопасности вашего ребенка



Монтаж / демонтаж детской коляски



Использование детской коляски



Пристегивание ребенка ремнями и обеспечение его безопасности



Использование опционных принадлежностей



Указания по уходу за изделием / Гарантия

DK Brugsvejledning

Anvendte symboler



For dit barns sikkerhed



Montering/demontering af barnevogn



Brug af barnevogn



Fastspænding og sikring af barnet



Anvendelse af tilbehøret



Plejeanvisninger/garanti

NL Gebruiksaanwijzing

Gebruikte symbolen



Voor de veiligheid van uw kind



Montage/demontage van de kinderwagen



Gebruik van de kinderwagen



Uw kind ter bescherming de veiligheidsgordels omdoen



Gebruik van de optionele accessoires



Aanwijzingen voor het onderhoud/ Garantie





RU

Инструкция по эксплуатации

Содержание

1	Предисловие	31
2	Указания по безопасности	32
3	Сборка и использование детской коляски	70
3.1	Сборка детской коляски	70
3.2	Закрепление тентов	72
3.3	Регулируемая раздвижная ручка	74
3.4	Использование тормоза	75
3.5	Складывание детской коляски	76
3.6	Раскладывание детской коляски	78
3.7	Проверка давления в колесах	80
3.8	Фиксация откидных колес	84
3.9	Изменение положения спинки	85
3.10	Установка ремня	87
3.11	Пристегивание ребенка ремнями безопасности	88
3.12	Снятие тента	89
3.13	Снятие колес	92
3.14	Снятие сидения детской коляски	93
3.15	Изменение положения тента	96
3.16	Снятие покрытия тента	97
3.17	Фиксация дуги	98
3.18	Размыкание дуги	100
3.19	Установка тента от дождя	101
3.20	Фиксация адаптера Travel System	102
3.21	Снятие адаптера Travel System	103
3.22	Крепление мешка для ног	105
4	Инструкция по уходу	114
5	Гарантия	116

DK

Brugsvejledning

Indhold

1	Bemærkning	31
2	Sikkerhedsinfo	32
3	Montering og brug af barnevogn	70
3.1	Montering af barnevogn	70
3.2	Fastgørelse af dækken	72
3.3	Justerbart skydehåndtag	74
3.4	Brug af bremse	75
3.5	Sammenklapning af barnevogn	76
3.6	Adskillelse af barnevogn	78
3.7	Kontrollér dæktryk	80
3.8	Låsning af drejhjul	84
3.9	Justering af ryglæn	85
3.10	Indstilling af sele	87
3.11	Fastspænding af barn	88
3.12	Fjernelse af dækken	89
3.13	Fjernelse af hjul	92
3.14	Sådan tages klapvognssædet af	93
3.15	Justering af dækken	96
3.16	Fjernelse af dækken-afdækning	97
3.17	Fastgørelse af legebøjle	98
3.18	Åbning af legebøjle	100
3.19	Fastgørelse af regndækken	101
3.20	Fastgørelse af Travel System Adapter	102
3.21	Fjernelse af Travel System Adapter	103
3.22	Fastgørelse af fodpose	105
4	Anvisninger til vedligeholdelse	114
5	Garanti	116

NL

Gebruiksaanwijzing

Inhoud

1	Opmerking vooraf	31
2	Veiligheidsvoorschriften	32
3	Kinderwagen monteren en gebruiken	70
3.1	Kinderwagen monteren	70
3.2	Afdekkap bevestigen	72
3.3	Verstelbare schuifgreep	74
3.4	Rem gebruiken	75
3.5	Kinderwagen samenklappen	76
3.6	Kinderwagen uit elkaar klappen	78
3.7	Bandendruk controleren	80
3.8	Zwenkwielen vastzetten	84
3.9	Rugleuning verstellen	85
3.10	Gordel instellen	87
3.11	Kind gordel omdoen	88
3.12	Afdekkap verwijderen	89
3.13	Wielen verwijderen	92
3.14	Verwijderen van het kindwagengzitje	93
3.15	Afdekkap verstellen	96
3.16	Afdekkap-afdekking verwijderen	97
3.17	Speelbeugel bevestigen	98
3.18	Speelbeugel openen	100
3.19	Regenkap bevestigen	101
3.20	Travel System adapter bevestigen	102
3.21	Travel System adapter verwijderen	103
3.22	Voetzak bevestigen	105
4	Onderhoudshandleiding	114
5	Garantie	116



RU

Инструкция по эксплуатации

1 Предисловие

Мы рады тому, что наше изделие **B-Motion** сможет стать надежным спутником вашего ребенка на протяжении первых лет его жизни.

Вы отвечаете за безопасность вашего ребенка

- ✚ Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством детской коляски, прежде чем начнете использовать ее для вашего ребенка.
- ✚ Если детская коляска будет использоваться другими лицами, еще не знакомыми с ее устройством (например, бабушкой или бабушкой), то им необходимо показать, как следует использовать коляску.
- ✚ Несоблюдение указаний инструкции по эксплуатации может негативно сказаться на безопасности вашего ребенка.
- ✚ Тщательно сохраняйте данную инструкцию по эксплуатации, чтобы она всегда была под рукой.
- ✚ Не разрешайте своему ребенку играть с изделием.

Если у вас возникнут дополнительные вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться к нам.

Искренне ваш Britax

DK

Brugsvejledning

1 Bemærkning

Det glæder os, at vores **B-Motion** må ledsage dit barn gennem en nyt og vigtigt livsafsnit.

Dit barns sikkerhed er dit ansvarsområde

- ✚ Læs derfor brugsvejledningen omhyggeligt igennem, og gør dig fortrolig med klapvognen, før du bruger den til dit barn.
- ✚ Hvis barnevognen bruges af andre personer, som ikke kender vognen (f.eks. bedsteforældre), skal du altid vise dem, hvordan den anvendes.
- ✚ Hvis denne brugsvejledning ikke følges, kan det gå ud over dit barns sikkerhed.
- ✚ Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt, så du kan slå op i den på et senere tidspunkt.
- ✚ Sørg for, at dit barn ikke leger med produktet.

Hvis du har spørgsmål til brugen eller ønsker yderligere information bedes du kontakte os.

Dit Britax team

NL

Gebruiksaanwijzing

1 Opmerking vooraf

Gefeliciteerd met de aankoop van de **B-Motion**: de juiste keuze om uw kind veilig door zijn/haar eerste levensjaren te begeleiden.

De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid

- ✚ Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze voor uw kind gebruikt.
- ✚ Als uw kinderwagen door andere personen wordt gebruikt die ermee niet vertrouwd zijn (bijv. grootouders), leg hen dan altijd uit, hoe de kinderwagen wordt bediend.
- ✚ De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u zich niet aan deze gebruiksaanwijzing houdt.
- ✚ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, om deze ook later nog eens door te lezen.
- ✚ Laat uw kind niet met het product spelen.

Als u nog vragen hebt over het gebruik of meer informatie wenst, gelieve dan met ons contact op te nemen.

Uw Britax-team





RU

Инструкция по эксплуатации

2 Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством детской коляски, прежде чем начнете использовать ее для вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта детская коляска предназначена для ребенка с момента рождения и до достижения им веса 17 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данное изделие **не** должно использоваться...

- вместо кровати или люльки. Сумки, детские и спортивные коляски должны использоваться только для транспортировки.
- при беге трусцой, а также при скоростном беге, катании на роликовых коньках и т.п.
- для перевозки более чем одного ребенка.
- для коммерческих целей.
- В качестве системы для перевозки в сочетании с детским сиденьем, отличным от указанного в данной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием детской коляски следует убедиться в том, что все блокировки находятся в замкнутом положении.

DK

Brugsvejledning

2 Sikkerhedsinfo

ADVARSEL! Læs derfor brugsvejledningen omhyggeligt igennem, og gør dig fortrolig med klapvognen, før du bruger den til dit barn.

ADVARSEL! Denne barnevogn er egnet til børn fra fødslen op til en vægt på 17 kg.

ADVARSEL! Denne barnevogn er **ikke** beregnet til at være...

- som erstatning for seng eller vugge. Lifte, barne- og klapvogne og babyjoggere må kun bruges til transport.
- til jogging, løb, skating eller lignende.
- til at transportere mere end et barn.
- til erhvervsmæssigt brug.
- Som et rejsesystem i kombination med andre babylifte, end de der er nævnt i denne bruger vej ledning.

ADVARSEL! Kontrollér, at alle låsesystemer er lukkede, før klapvognen anvendes.

ADVARSEL! Vær opmærksom på, når du bærer klapvognen, at låsesystemerne ikke åbnes ved en fejltagelse.

NL

Gebruiksaanwijzing

2 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze voor uw kind gebruikt.

WAARSCHUWING! Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 17 kg.

WAARSCHUWING! Dit product is **niet** geschikt...

- als vervanging voor een bed of wieg. Zachte draagmanden, kinder- en sportwagens mogen alleen voor het vervoer worden gebruikt.
- voor het joggen, rennen, skaten e.d.
- voor het vervoer van meer dan één kind.
- voor commercieel gebruik.
- Als reissysteem in combinatie met autostoeltjes andere dan genoemd in deze gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING! Controleer voordat u de kinderwagen gebruikt of alle sluitingen zijn gesloten.

WAARSCHUWING! Let er bij het dragen van de kinderwagen op dat u geen enkele sluiting per ongeluk opent.





RU

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При переноске детской коляски следите за тем, чтобы случайно не открыть замкнутую блокировку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При складывании каркаса детской коляски следите за тем, чтобы не защемить себя или других лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не складывайте коляску, если в ней находится ребенок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для избежания травм, убедитесь, что ваш ребенок находится вдали во время складывания/раскладывания коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда пристегивайте ребенка в детской коляске ремнем безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда приводите в действие тормоз, когда останавливаете коляску, прежде чем положить или достать из нее ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочно удерживайте спинку сиденья, когда устанавливаете ее на сиденье детской коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При регулировке следите за тем, чтобы подвижные части коляски не находились в зоне досягаемости вашего ребенка.

DK

Brugsvejledning

ADVARSEL! Sørg for, at du eller andre ikke kommer i klemme, når barnevognsstellet klappes ud og ind.

ADVARSEL! Klap aldrig barnevognen ud eller ind, hvis barnet sidder i den.

ADVARSEL! For at undgå kvæstelser skal du altid sørge for at holde dit barn på afstand, når du folder dette produkt ud eller sammen.

ADVARSEL! Spænd altid barnet fast i klapvognen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.

ADVARSEL! Bremsen skal altid tilkobles når du parkerer barnevognen, før du lægger dit barn i den, og før du tager dit barn ud.

ADVARSEL! Hold ryglænet fast, mens barnevognen justeres.

ADVARSEL! Sørg for, at barnet ikke kommer i nærheden af bevægelige dele, når vognen indstilles.

ADVARSEL! Enhver last på påsat håndtaget og/eller bagsiden af ryglænet og/eller siderne på køretøjet vil påvirke køretøjets stabilitet.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Let er bij het open-/samenklappen van het kinderwagenframe op dat u zelf en anderen niet bekneld raken.

WAARSCHUWING! Klap de kinderwagen nooit dicht wanneer er een kind in zit.

WAARSCHUWING! Zorg om letsel te voorkomen ervoor dat uw kind uit de buurt is bij het op- en uitvouwen van dit product.

WAARSCHUWING! Doe altijd de gordel om bij uw kind als dit in de kinderwagen zit.

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit zonder toezicht.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de rem als u de wandelwagen parkeert, voordat u uw kind erin zet en voordat u het eruit haalt.

WAARSCHUWING! Houd de rugleuning vast, terwijl u deze aan de zitting van de kinderwagen aanpast.

WAARSCHUWING! Let er bij het veranderen van de instellingen op, dat uw kind zich niet in de buurt van bewegende delen bevindt.

RU

DK

NL



RU

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка на ручку и/или на заднюю часть спинки и/или на стороны коляски влияет на ее устойчивость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защищайте своего ребенка от интенсивных солнечных лучей. Тент не обеспечивает полную защиту от опасного ультрафиолетового излучения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием проверьте, что люлька, блок сиденья или устройство для автокресла корректно установлены.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием сиденья детской коляски убедитесь в том, что все крепления зажаты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! На тент можно положить сумку с максимально допустимым весом 1 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если вы используете другие ремни, соответствующие стандарту EN13210, то для их фиксации пользуйтесь полукольцами-проушинами с обеих сторон детской коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только правильно установленную и настроенную систему ремней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте шаговый ремень всегда в сочетании с поясным ремнем.

DK

Brugsvejledning

ADVARSEL! Beskyt barnet mod for kraftig sol. Kalechen giver ikke fuldstændig beskyttelse mod farlige UV-stråler.

ADVARSEL! Kontrollér at barnevognsliften eller sædeenheden eller tilkoblingen til bilsædet er korrekt tilkoblet før brugen.

FORSIGTIG! Kontrollér, at alle låsemekanismer til klapvognssædet er lukket helt, før du bruger den.

ADVARSEL! Maksimalt tilladte vægt i lomme på overdækning er 1 kg.

ADVARSEL! Hvis du benytter andre seler efter EN13210 findes D-rings monteringer på begge sider af barnevognen.

ADVARSEL! Brug altid selen, sæt den rigtigt på, og indstil den korrekt.

ADVARSEL! Brug altid skridtselen sammen med hofteselen.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til at transportere mere end to børn.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Elke belading aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/of op de zijkanten van het voertuig beïnvloeden de stabiliteit van het voertuig.

WAARSCHUWING! Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De afdekcap biedt geen volledige bescherming tegen schadelijke UV-straling.

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of het centrale deel van de kinderwagen of de ziteenheid of de vastmaakvoorzieningen van de zitting op de juiste wijze vastzitten.

LET OP! Controleer of alle bevestigingen van het kinderwagenzitje volledig gesloten zijn voordat u dit gebruikt.

WAARSCHUWING! Het maximale toegelaten gewicht van de zak aan de kap bedraagt 1 kg.

WAARSCHUWING! Als u andere veiligheids gordels, conform de norm EN13210 gebruikt, dan bevinden de D-ringbevestigingen zich aan beide zijden van de kinderwagen.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een goed vastgemaakte en ingestelde gordel.



RU

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте своему ребенку играть с изделием.

ВНИМАНИЕ! Регулируйте систему ремней каждый раз, когда Вы меняете положение Вашего ребенка в сиденье.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Превышение давления в шинах на 1.9 бара может повредить колесо и/или шину, что приведет к потере управления и травме.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте бампер для переноски сиденья или коляски.

Оставляйте коляску на стоянке только с зафиксированным тормозом. Всегда проверяйте правильность фиксации тормоза.

Используйте только оригинальные комплектующие и запчасти фирмы BRITAX RÖMER.

Коляска Britax B-Motion имеет разрешения на эксплуатацию трех типов:

Эта детская коляска (Travel System) сконструирована и изготовлена в соответствии с требованиями стандартов EN1888:2012 и EN1466:2004.

DK

Brugsvejledning

FORSIGTIG! Hvis barnets siddeposition ændres, skal selen altid indstilles, så den passer.

ADVARSEL! Oppumpning af dæk til over 1.9 bar kan beskadige hjulet og /eller dækket og medføre at tab af kontrol over vognen og kvæstelser.

ADVARSEL! Brug aldrig støttestangen til at bære din sædeenhed eller klapvogn.

Parker kun barnevognen med aktiveret bremse. Kontroller altid at bremsen er i hak.

Brug kun originalt BRITAX RÖMER tilbehør og reservedele.

Britax B-Motion er godkendt for tre forskellige anvendelser:

Denne barnevogn (Travel System) er udviklet og fremstillet efter normerne EN1888:2012 und EN1466:2004.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een goed vastgemaakte en ingestelde gordel.

WAARSCHUWING! Laat uw kind niet met het product spelen.

LET OP! Stel de gordels altijd opnieuw in als u de zitpositie van uw kind verandert.

WAARSCHUWING! Gebruik de veiligheidsbeugel nooit om het zitje of de kinderwagen te dragen.

Parkeer de kinderwagen alleen met aangetrokken rem. Controleer altijd of de rem goed vergrendeld is.

Gebruik alleen originele BRITAX RÖMER-toebehoren en -onderdelen.

De Britax B-Motion is voor drie verschillende toepassingen goedgekeurd:

Deze kinderwagen (Travel System) is ontwikkeld en geproduceerd conform de normen EN1888:2012 en EN1466:2004.

RU

DK

NL



RU

Инструкция по эксплуатации



в качестве спортивной коляски

Внимание! Перевозите ребенка, если он еще не может сидеть самостоятельно (в возрасте примерно до 6 месяцев), только в горизонтальном положении с горизонтально установленной спинкой. Всегда пристегивайте ребенка в детской коляске ремнем безопасности. При перевозке детей младше 6 месяцев пропускайте плечевые ремни через нижние пазы для ремня в спинке.



в качестве Travel System с детским креслом от рождения до достижения ребенком веса 13 кг

Детская коляска может использоваться в качестве Travel System со всеми детскими сиденьями Britax/RÖMER, оборудованными адаптером "Тип А".

Установка детского сиденья в детскую коляску для транспортировки разрешена только в направлении против движения.

При использовании Travel System следуйте всем инструкциям, прилагаемым к детскому сиденью.

DK

Brugsvejledning



som babyjogger

Forsigtig! Så længe barnet ikke kan sidde selv (ved ca. 6 måneder), må det kun transporteres i liggende stilling med vandret ryglæn. Spænd altid barnet fast i barnevognen. Ved børn under 6 måneder skal skulderselerne trækkes gennem den nederste seleslids i ryglænet.



som Travel System med babystol fra fødslen indtil 13 kg

Klapvognen kan anvendes som Travel System med alle Britax/Römer-babystole, som er udstyret med adapteren "type A" En babyskål må generelt kun rettes bagud på barnevognen.

Ved brug af Travel System følges anvisninger for babyskål.

NL

Gebruiksaanwijzing



als sportwagen

Let op! Vervoer uw baby, zolang deze nog niet zelfstandig kan zitten (ca. 6 maanden), uitsluitend in de ligstand met horizontale rugleuning. Doe altijd de gordel om bij uw kind als het in de kinderwagen zit. Steek bij kinderen jonger dan 6 maanden de schoudergordels door de onderste gordelsleuven in de rugleuning.



als Travel System met baby-autostoel vanaf de geboorte tot 13 kg

De kinderwagen kan als Travel System met alle Britax/Römer baby-autostoelen worden gebruikt, die met de adapter "type A" zijn uitgerust.

Een baby-autostoel mag over het algemeen alleen rugwaarts gericht op de kinderwagen worden getransporteerd.

Gelieve bij gebruik als Travel System de aanwijzingen inzake de baby-autostoel op te volgen.



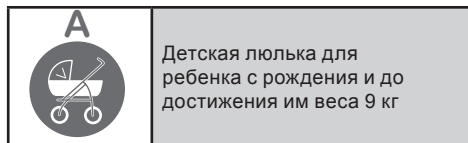


RU

Инструкция по эксплуатации

При использовании в качестве детского средства передвижения в виде переноски, комбинированной с шасси, данная коляска не сможет заменить ребенку колыбель или кроватку. Если вашему ребенку требуется поспать, то переноску следует заменить на корпус коляски подходящей формы, в виде колыбели или кроватки.

Ручки для переноски должны находиться снаружи корпуса коляски во время ее использования.



Детская коляска может использоваться со всеми детскими люльками Britax, обозначенными символом детской люльки "Тип А".

При использовании детской люльки следуйте всем инструкциям, прилагаемым к детской люльке.

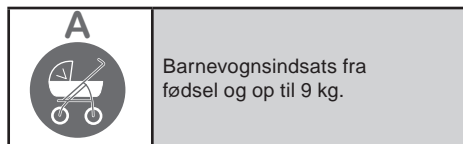
Установка детской люльки в детскую коляску для транспортировки разрешена только в направлении против движения.

DK

Brugsvejledning

Dette køretøj erstatter ikke en vugge eller en seng, når det anvendes som rejsesystem med barnestol med chassis. Skulle dit barn have brug for at sove skal det placeres i en egnet barnevognslift, vugge eller seng.

Bærehåndtagene skal være uden for barnevognsliften under brugen.



Barnevognen kan benyttes med alle Britax barnevognsindsatse der er mærket med "Type A".

Ved brug med barnevognsindsats følges anvisningerne for indsatsen.

En babyskål må generelt kun rettes bagud på barnevognen.

NL

Gebruiksaanwijzing

Als reissysteem met kinderdrager die in combinatie met een chassis wordt gebruikt, vervangt deze wagen geen kinderbedje of een bed. Mocht uw kind moeten slapen, dan moet het in een geschikte bak van een kinderwagen, een kinderbedje of een bed worden gelegd.

Draagbeugels moeten tijdens gebruik buiten de bak van de kinderwagen worden gelaten.



De kinderwagen kan met alle Britax-kinderwagenopzetstukken worden gebruikt, die van het symbool kinderwagenopzetstuk "type A" zijn voorzien.

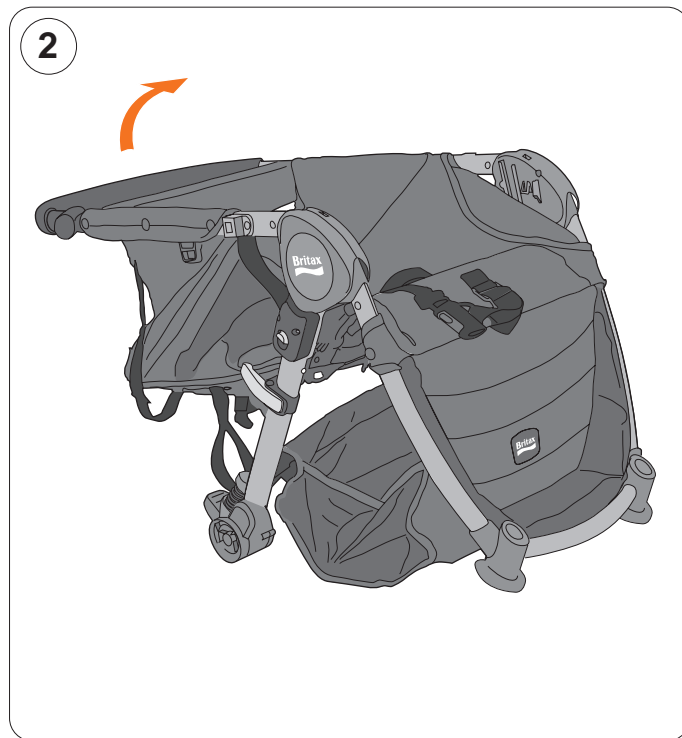
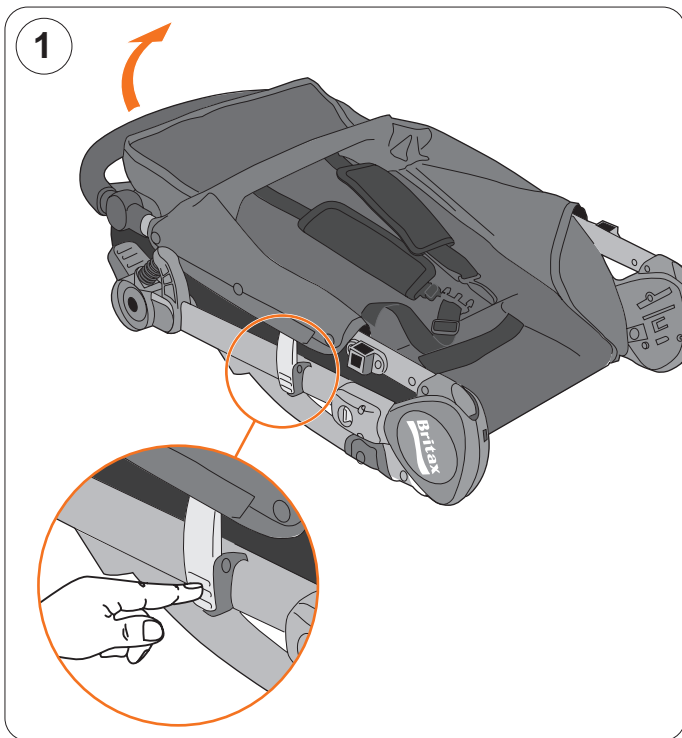
Gelieve bij gebruik met het kinderwagenopzetstuk de aanwijzingen inzake het kinderwagenopzetstuk op te volgen.

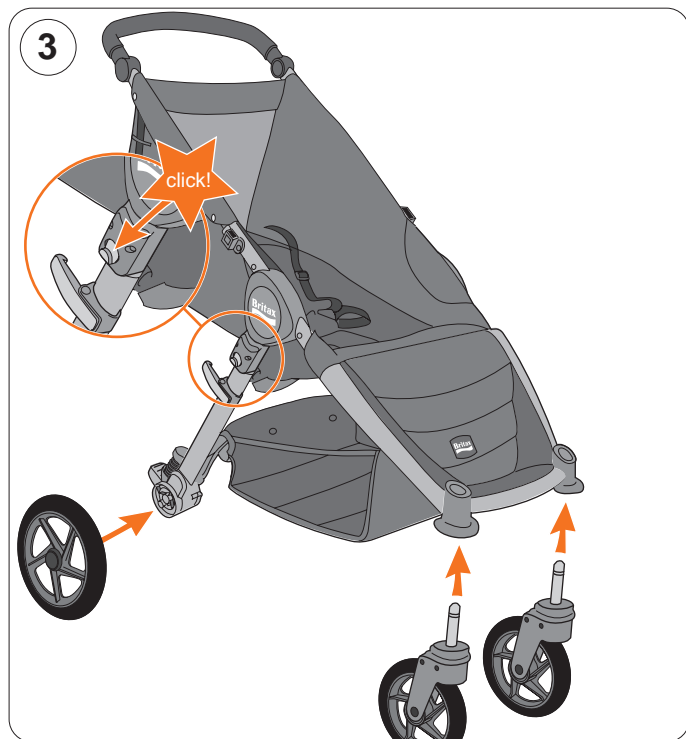
Een kinderwagenopzetstuk mag over het algemeen alleen rugwaarts gericht op de kinderwagen worden getransporteerd. Kinderwagen monteren en gebruiken

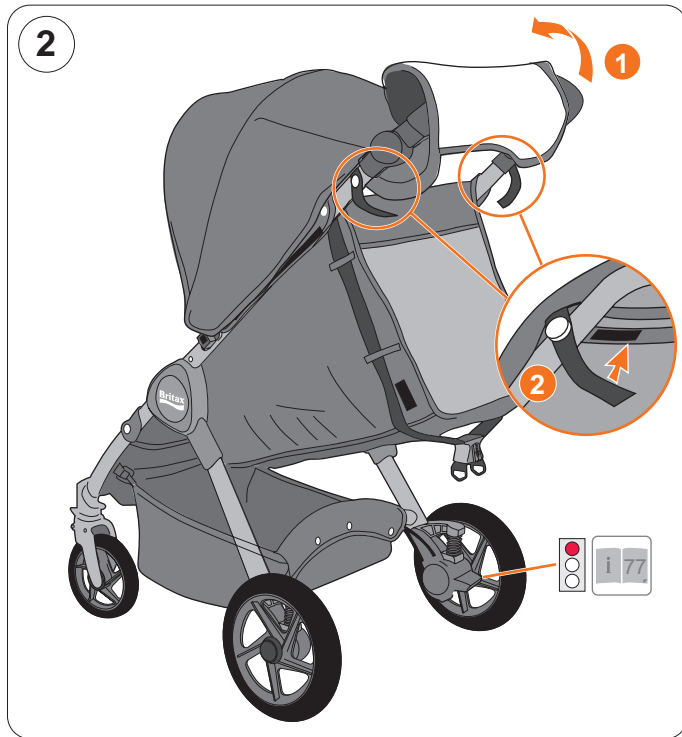
RU

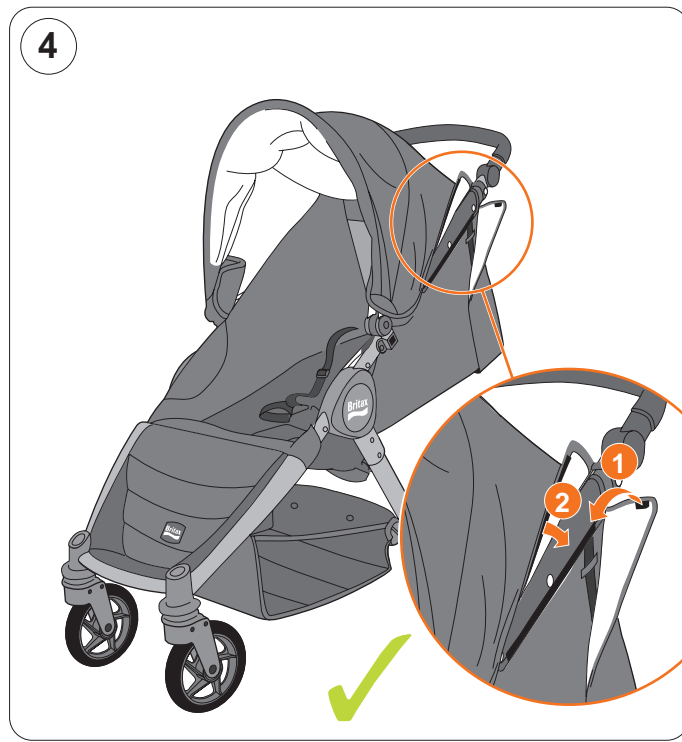
DK

NL

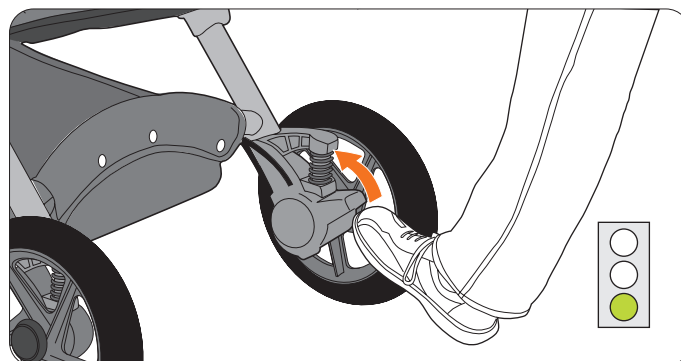
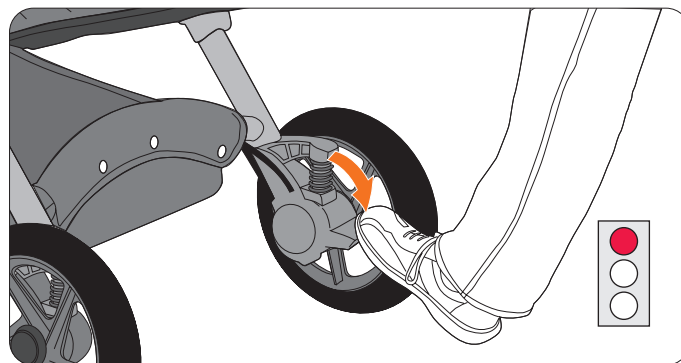


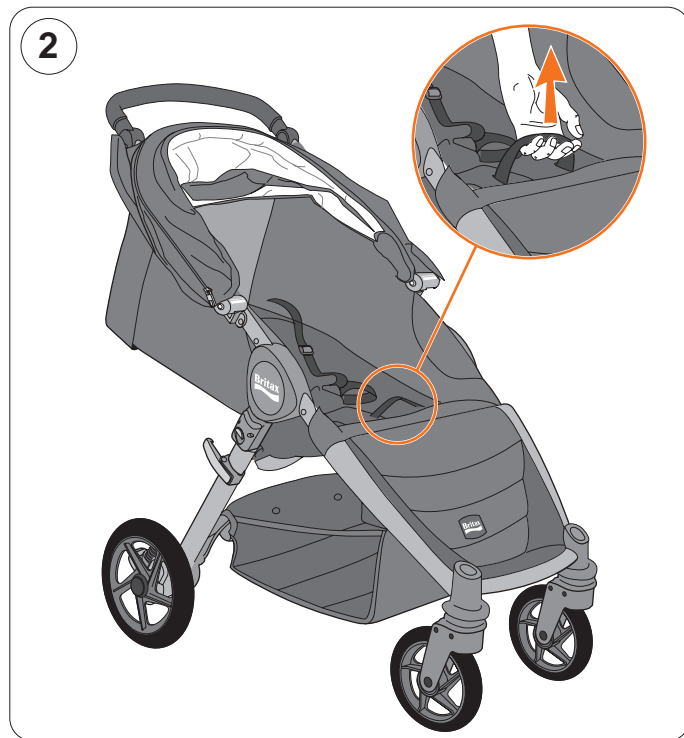
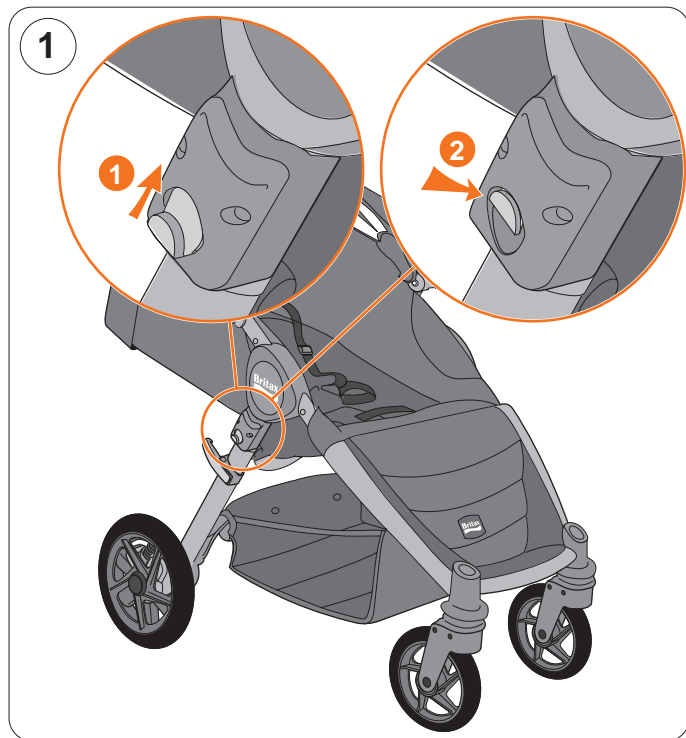


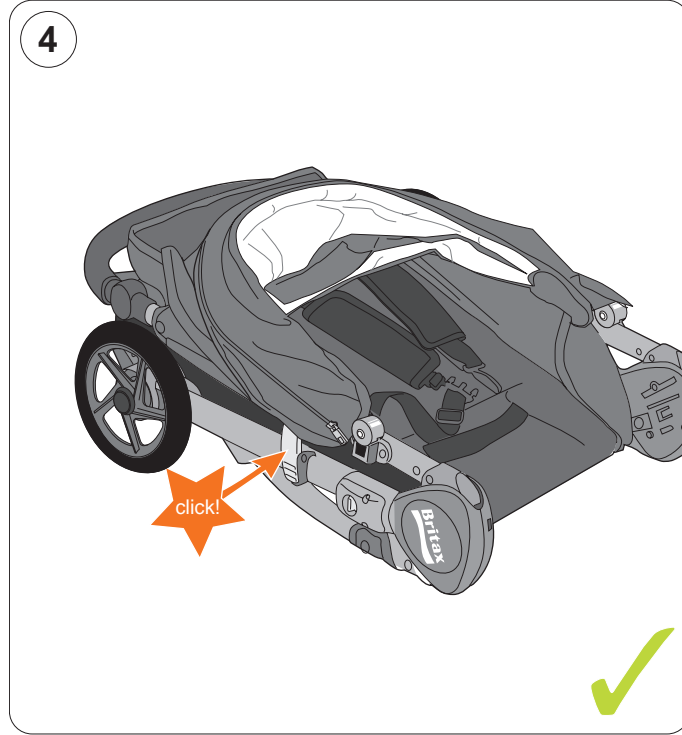


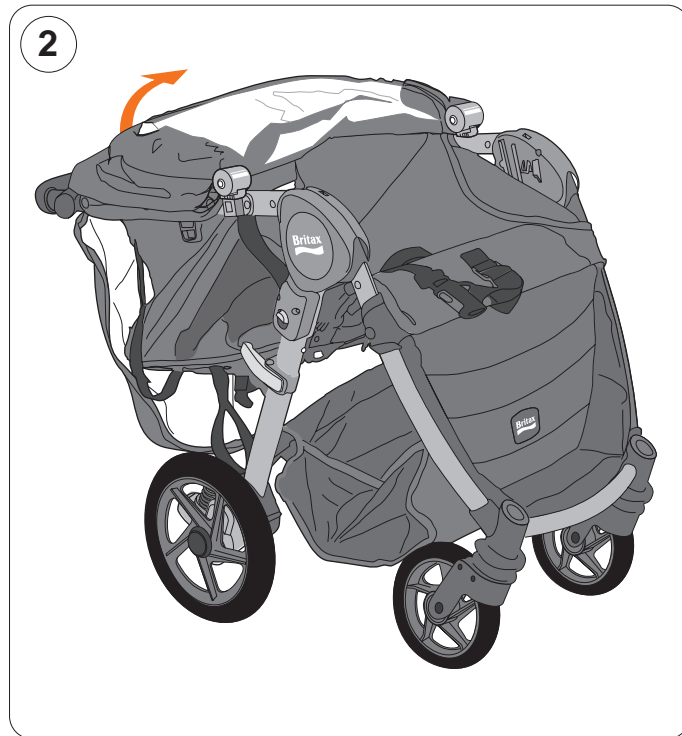
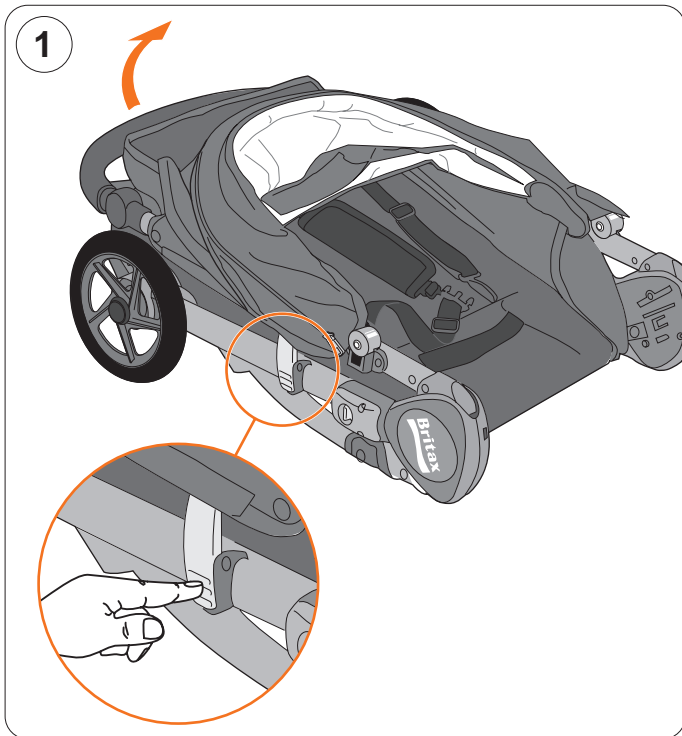


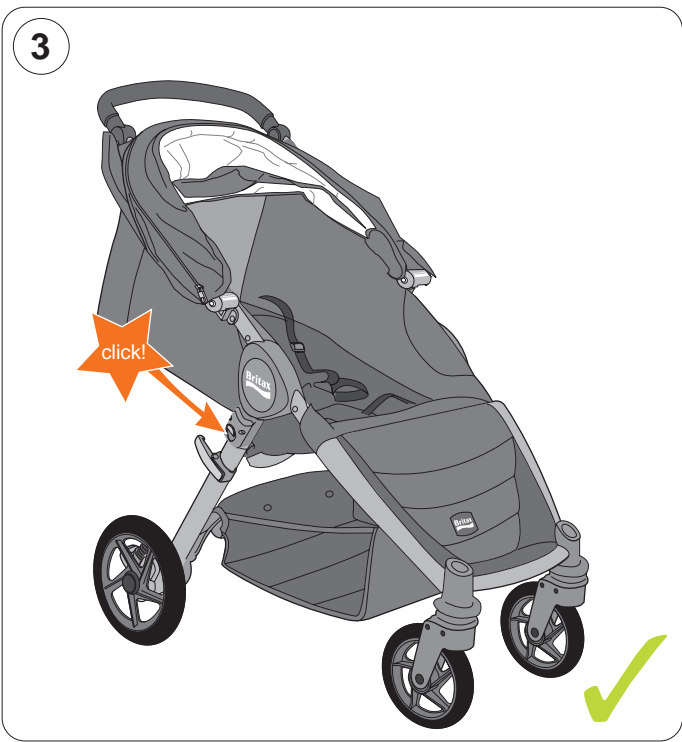


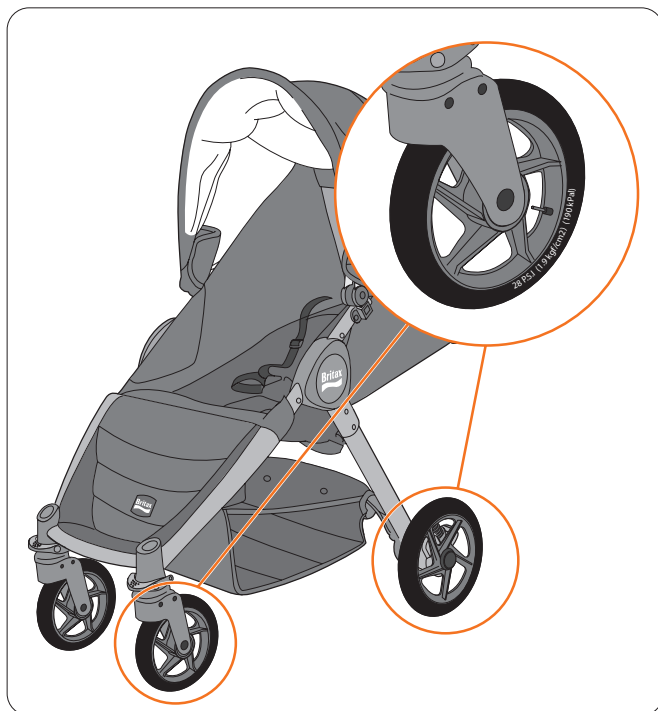












DE PRÜFEN DES REIFENDRUCKS

Für Kunststoffräder beträgt der maximale Reifendruck 28 Pfund pro Quadratzoll (psi) (1.9 bar). Der maximale Druck ist auf dem Rad neben dem Ventilschaft eingeprägt.

WARNING! Ein Druck von mehr als 1.9 bar kann das Rad und/oder den Reifen beschädigen und zu Verlust der Kontrolle oder Verletzung führen.

GB CHECK TIRE PRESSURE

Plastic wheels are rated to a maximum tire inflation pressure of 28 pounds per square inch (psi) (1.9 bar). The maximum inflation pressure is embossed on the wheel next to the valvestem.

WARNING!

Inflating tires above 1.9 bar can damage the wheel and/or tire resulting in loss of control and injury.

FR VERIFIER LA PRESSION DES PNEUS

Les roues en plastique sont évaluées à une pression de gonfl ement maximum de 28 psi. La pression de gonfl ement maximum est indiquée sur la roue à côté de la tige de valve.

AVERTISSEMENT ! Un gonfl ement des pneus au dessus de 1.9 bar peut endommager la roue et / ou les pneus, entraînant une perte de contrôle et des blessures.





ES **COMPROBAR LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS**

Las ruedas de plástico están destinadas a soportar una presión de inflado máxima de 28 libra por pulgada cuadrada. La presión de inflado máxima está indicada en la rueda junto al vástago de la válvula.

¡ADVERTENCIA! El inflado de las ruedas con más de 2 bar puede dañar las ruedas y/o dar lugar a una pérdida de control de las ruedas y provocar lesiones

PT **VERIFICAR A PRESSÃO DOS PNEUS**

As rodas plásticas estão classificadas para uma pressão máxima de enchimento de 28 libras por polegada quadrada (psi). A pressão de enchimento máxima está estampada em relevo na roda junto à haste da válvula.

AVISO! O enchimento dos pneus acima de 1.9 bar pode danificar a roda e/ou pneu resultando na perda de controlo e ferimentos.

IT **CONTROLLO DELLA PRESSIONE RUOTE**

Le ruote in plastica sono tarate per una pressione massima di gonfiaggio delle ruote pari a 28 libbre per pollice quadrato (psi) ovvero poco più di 1.9 Kg per cm quadrato. La massima pressione di gonfiaggio è stampata sulla ruota vicino allo stelo della valvola.

ATTENZIONE! Gonfiare le gomme a una pressione superiore a 1.9 bar può danneggiare la ruota e/o la gomma, con una conseguente perdita di controllo e possibilità di lesioni.

RU **ПРОВЕРЬТЕ ДАВЛЕНИЕ В КОЛЕСАХ**

Пластмассовые колеса рассчитаны на максимальное давление воздуха в шине равное 28 фунтам на квадратный дюйм (psi). Максимальное давление в колесе создает давление колеса на шток клапана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Превышение давления в шинах на 1.9 бара может повредить колесо и/или шину, что приведет к потере управления и травме.

DK **KONTROLLÉR DÆKTRYK**

Plastikhjul er normeret til en maksimalt oppumpningstryk på ca. 28 pounds pr. kvadrattomme (psi) Det maksimale oppumpningstryk er præget på hjulet ved siden af ventilspindlen.

ADVARSEL! Oppumpning af dæk til over 1.9 bar kan beskadige hjulet og /eller dækket og medføre at tab af kontrol over vognen og kvæstelser.

NL **BANDENDRUK CONTROLEREN**

Plastic wielen hebben een nominale bandenspanning van 28 pond (per vierkante inch) per square inch (psi). De maximale bandenspanning staat gestempeld op het wiel bij de klepsteel.

WAARSCHUWING! Oppompen van wielen tot boven 1.9 bar kan het wiel en/of de band beschadigen waardoor controleverlies en letsel ontstaat.



PL **SPRAWDZANIE CIŚNIENIA OPON**

Plastykowe kółka są obliczone na maksymalne ciśnienie napompowania opon 28 funtów siły na cal kwadratowy (psi). Maksymalne ciśnienie napompowania jest wytłoczone na przednim kółku obok wentyla.

OSTRZEŻENIE! Napompowanie opon do ciśnienia powyżej 1.9 bar może uszkodzić kółka i/lub spowodować utratę kontroli i obrażenia.

CZ **ZKONTROLUJTE TLAK V PNEUMATIKÁCH**

Plastové kolečka mají stanovenou maximální hodnotu tlaku v pneumatikách na 28 liber na čtvereční palec (psi). Maximální tlak v pneumatikách je vyznačený na kolečku vedle dříku ventilu.

VAROVÁNÍ! Nahuštění pneumatik nad úroveň 1.9 bar může poškodit kolečko a/nebo vést ke ztrátě kontroly a poranění.

SK **KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH**

Plastové kolieska sú naprojektované na maximálny tlak pneumatík 28 libier na palec štvorcový (psi). Maximálny hustiaci tlak je vytlačený na koliesku vedľa drieku ventilu.

UPOZORNENIE! Nahustenie pneumatiky na 1.9 bary môže poškodiť koliesko alebo pneumatiku a spôsobiť stratu kontroly a zranenie.

HU **AZ ABRONCSNYOMÁS ELLENŐRZÉSE**

A műanyag kerekek maximális abroncsnyomása 28 font / négyzetcoll (psi) (1,9 bar). A maximális nyomás a keréken a szelepszár mellett van beütve.

FIGYELMEZTETÉS! Az 1,9 bar-t meghaladó nyomás károsíthatja a kereket és/vagy az abroncsokat és az ellenőrzés elvesztéséhez vagy sérüléshez vezethet.

SI **PREVERJANJE TLAKA V PNEVMATIKAH**

Pri plastičnih kolesih je največji tlak v pnevmatikah 1,9 bara. Največji tlak je vtisnjen na kolesu poleg ventilčka.

OPOZORILO! Tlak, večji od 1,9 bara, lahko poškoduje kolo in/ali pnevmatiko in povzroči izgubo nadzora ali poškodbe.

HR **PROVJERA TLAKA U GUMAMA**

Za plastične kotače maksimalni tlak u gumama iznosi 28 funti po kvadratnom inču (psi) (1.9 bara). Maksimalni tlak je otisnut na gumi pored elementa ventila.

UPOZORENJE! Tlak preko 1.9 bara može oštetiti kotač i / ili gumu i dovesti do gubitka kontrole ili do ozljeda.



SE KONTROLLERA DÄCKTRYCKET

Plasthjulen är gjorda för ett maximalt däcktryck på 28 psi. Det maximala trycket visas på hjulet intill ventilröret.

WARNING! Om däcken fylls över 1.9 bar kan det skada hjulet och/eller däckets och leda till minskad kontroll och personskada.

NO KONTROLLER TRYKKET IDEKKENE

Hjul i plast tåler en maximal belastning på 28 psi. Maximalt tillatt tryck er gravert inn i dekket, nær ventilen.

ADVARSEL! Oppumping til over 1.9 bar kan skade dekket og/eller hjulet og medføre dårlig kontroll og mulig skade.

FI RENGASPAINENTARKASTAMINEN

Muovirenkaat on suunniteltu enimmäistäyttöpaineelle 28 paunaa per neliötuuma (psi). The maximum inflation pressure is embossed on the wheel next to the valve stem.

VAROITUS! Täyttöpaineen lisääminen yli 1.9 bar paineen vahingoittaa renkaita ja/tai renkaat menettävät sen seurauksena ohjautuvuuden ja aiheuttavat loukkaantumisia.

בדיקת הלחץ בגלגלים

הלחץ האוויר המרבי בניפוח גלגלי פלסטיק הנו PSI 28. הלחץ המרבי מוטבע על הגלגל סמוך לונטיל

אזהרה! ניפוח הצמיגים מעל ל-1.9 ברים יכול לגרום לנזק לגלגל ו/או לצמיג וכתוצאה מכך. לאובדן שליטה ופגיעה ניפוח הצמיגים מעל ל.

UA Перевірте тиск у шинах

Пластикові колеса розраховані на максимальний тиск в шинах 28 фунтів на кв. дюйм (psi). Максимальний тиск повітря в шинах вказаний витиснутим написом на колесі біля ніпеля камери.

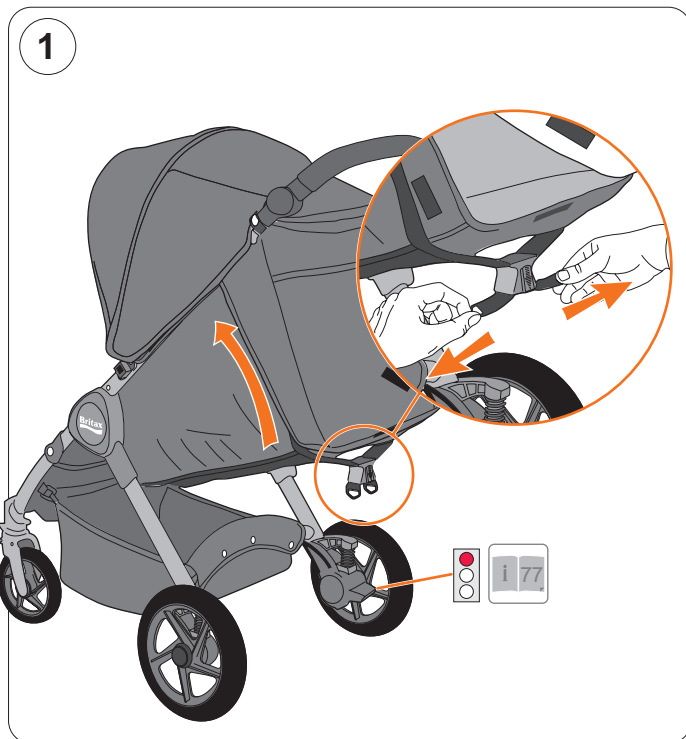
Попередження ! Тиск в шинах більше 1.9 бар може пошкодити колесо та/або шину, що призводить до втрати контролю і травм.

TR LASTİK BASINCINI KONTROL ETMEK

Plastik tekerlekler, maksimum 28 PSI lastik basıncına ayarlanır. Maksimum lastik hava basıncı, supap gövdesi yanında tekerleğe kabartmayla işlenmiştir.

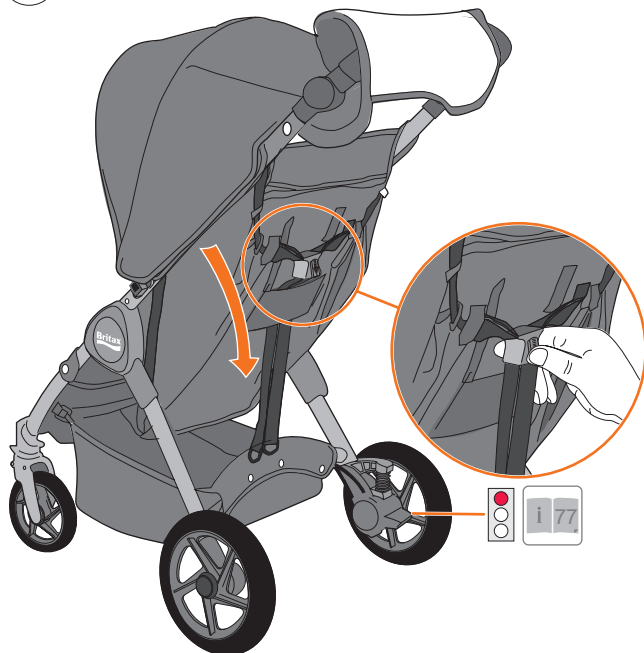
UYARI! Lastikleri 1.9 barın üzerinde şişirmek, tekerleğe ve/veya lastiğe zarar vererek kontrol kaybı ya da yaralanmaya neden olabilir.





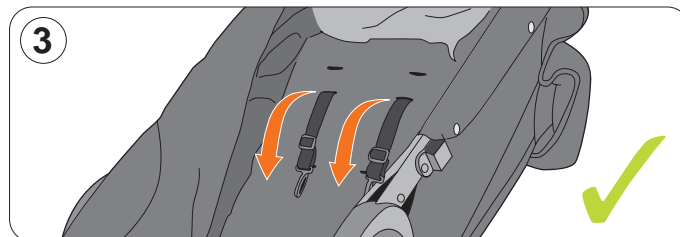
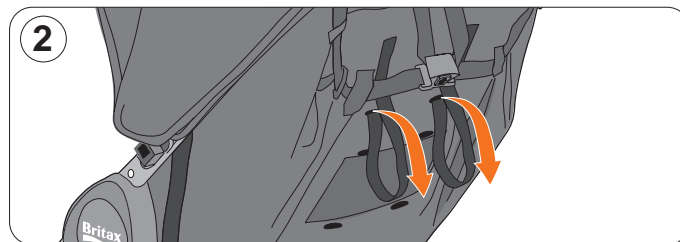
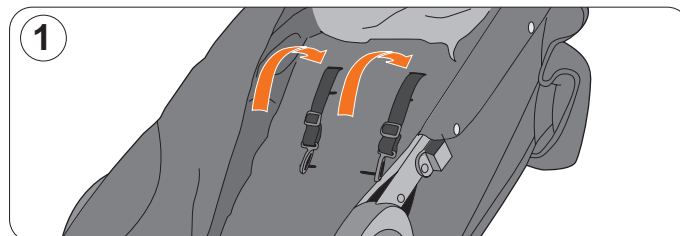
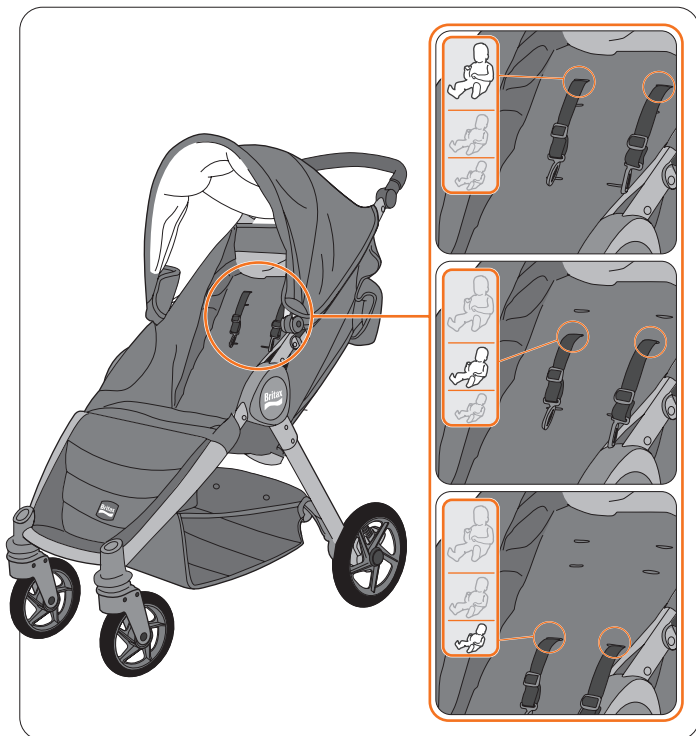


1

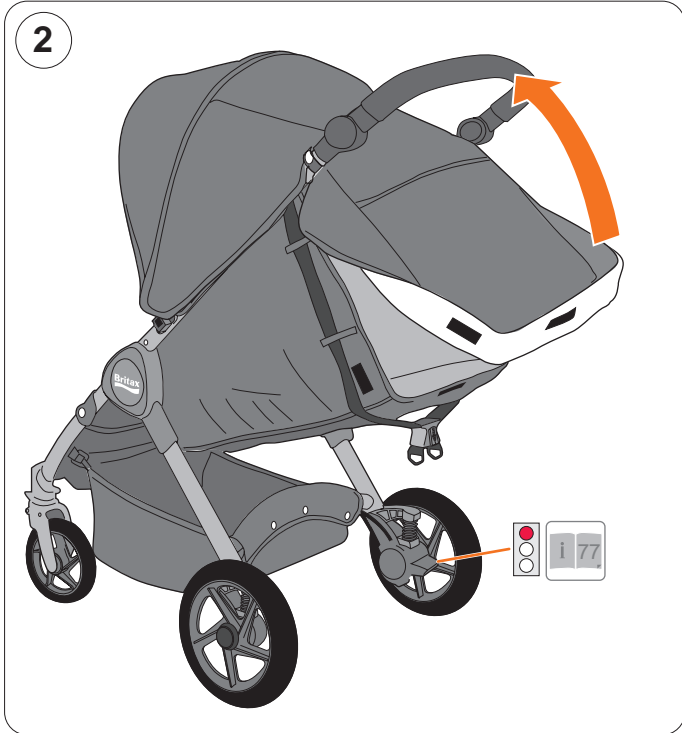
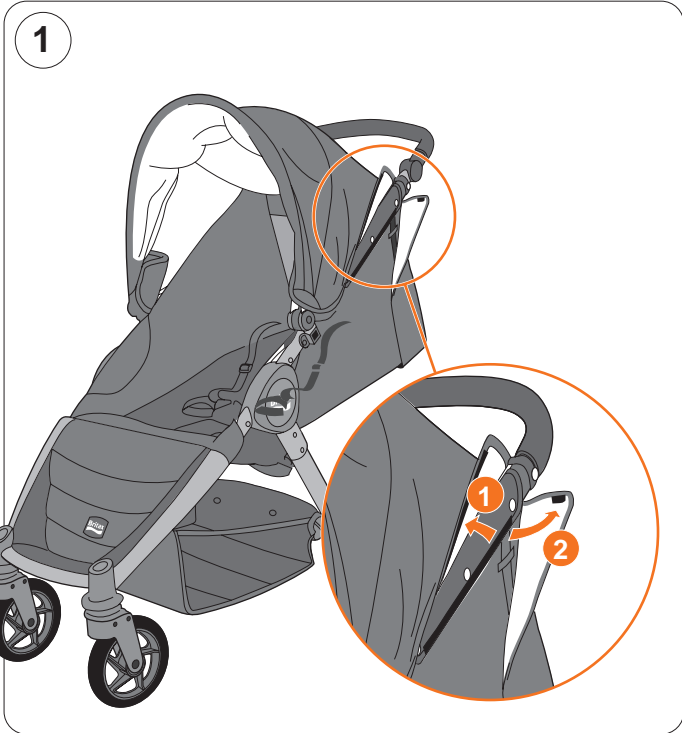


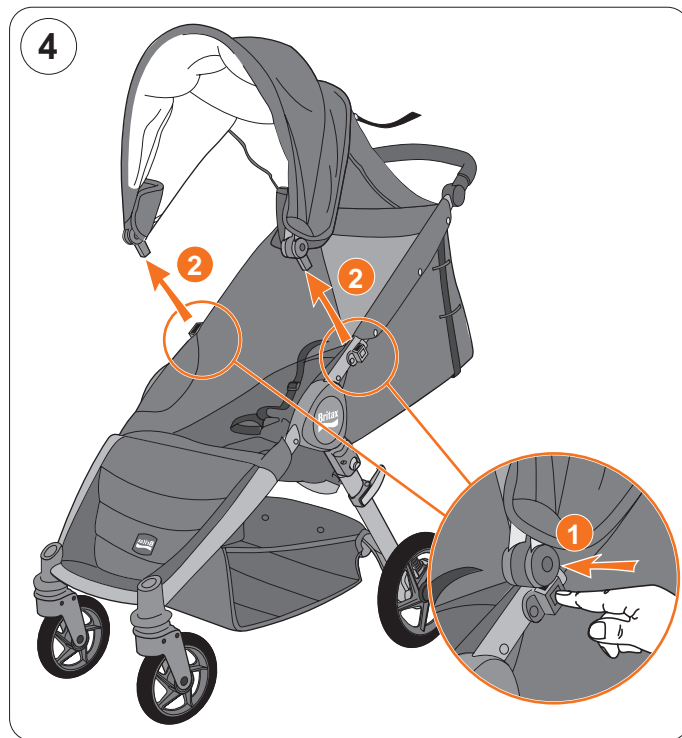
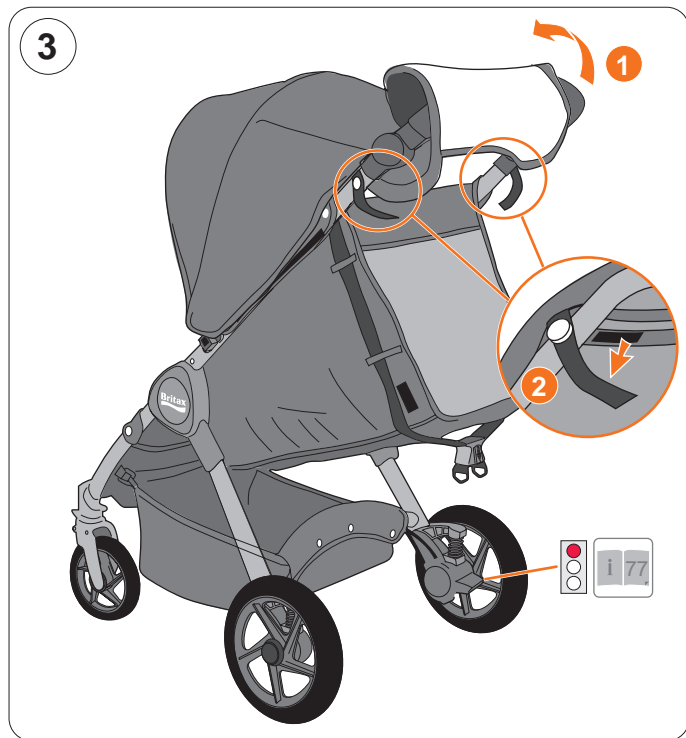
2







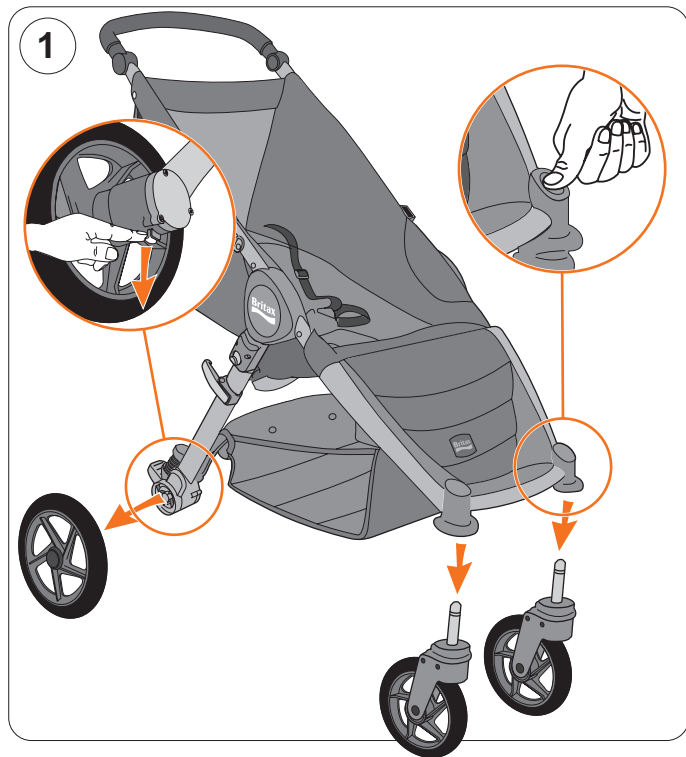


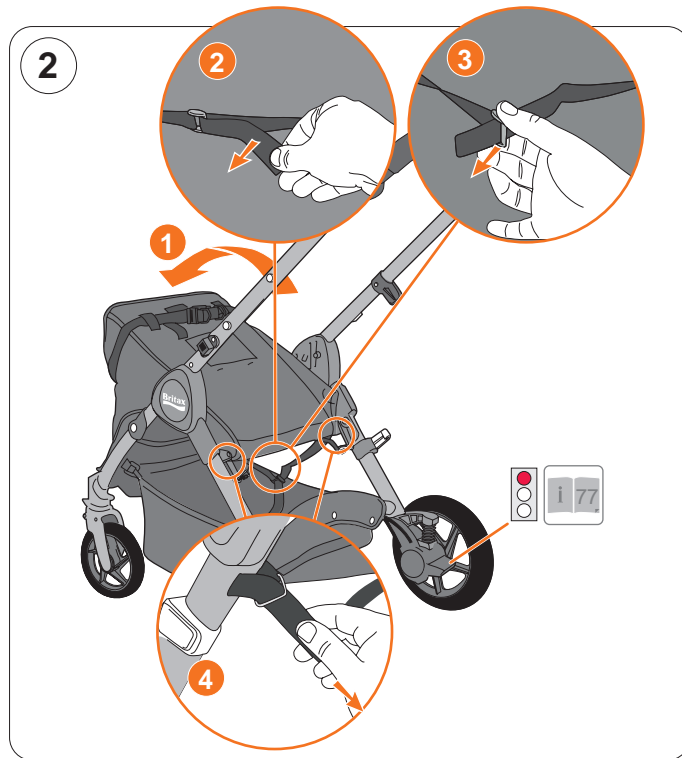


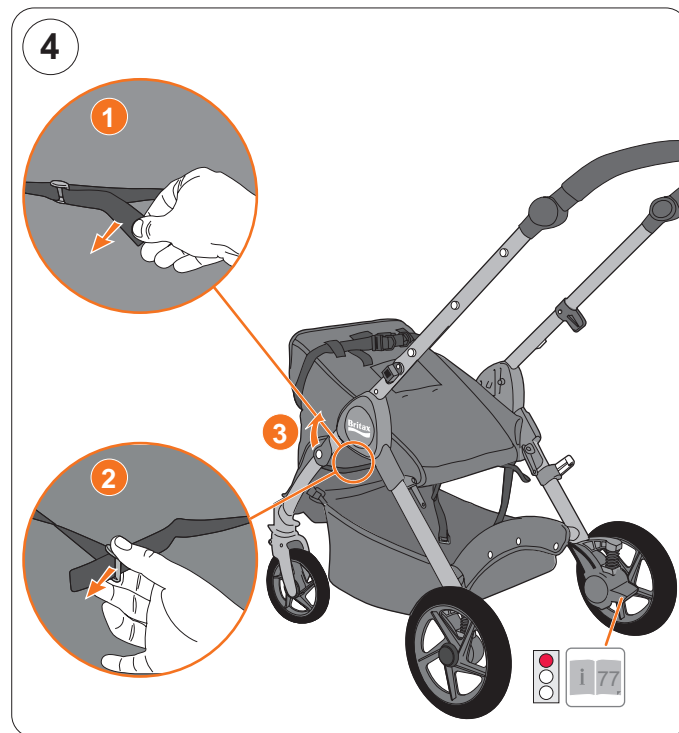


5

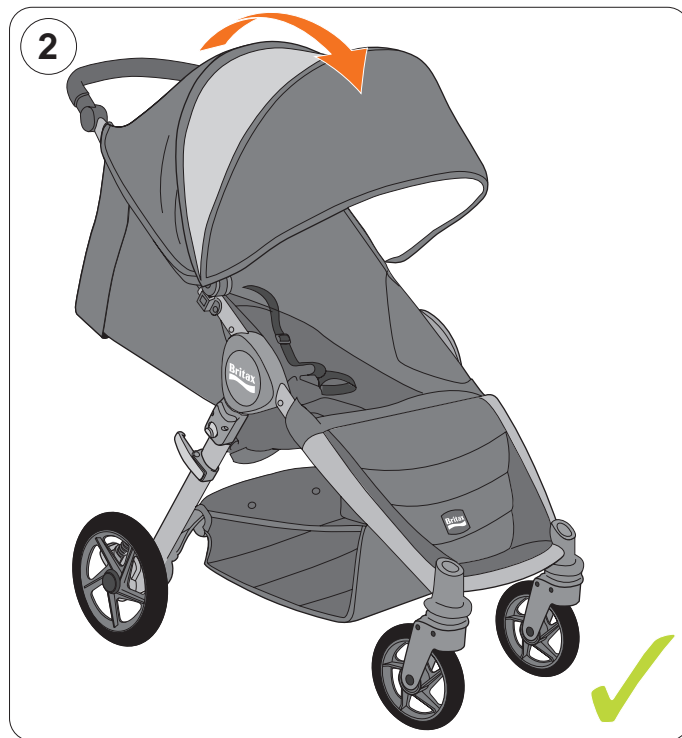
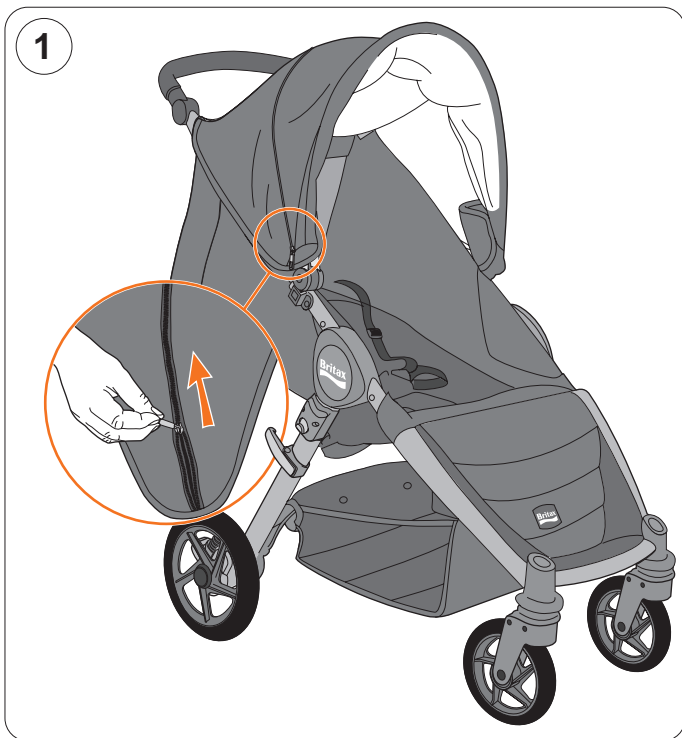


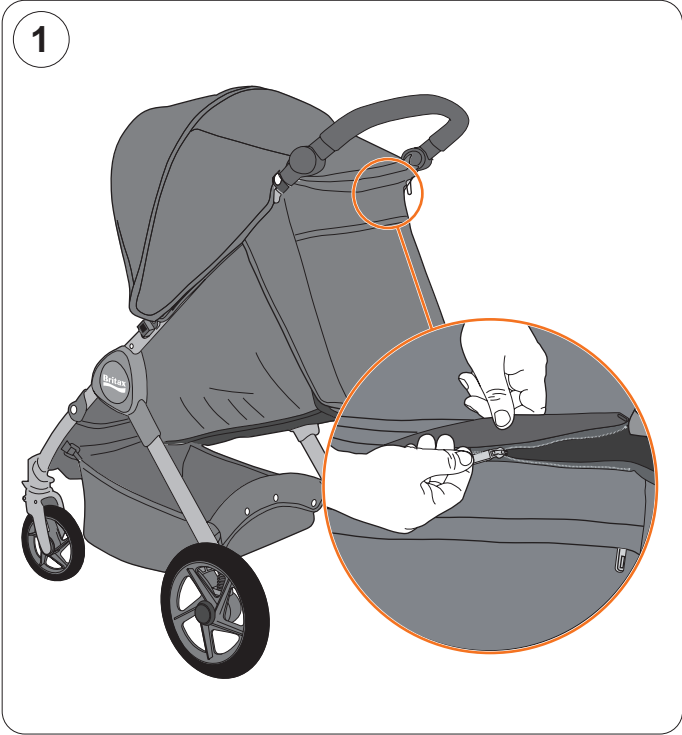






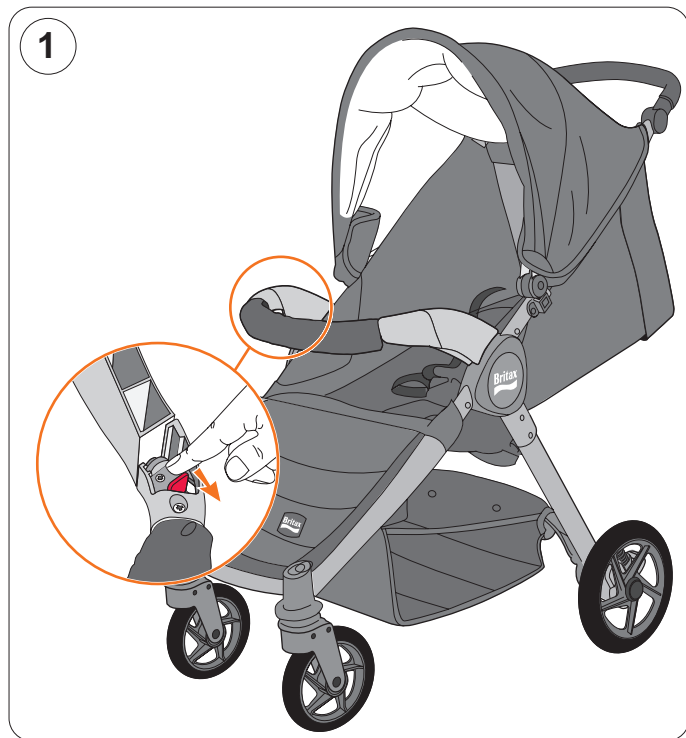






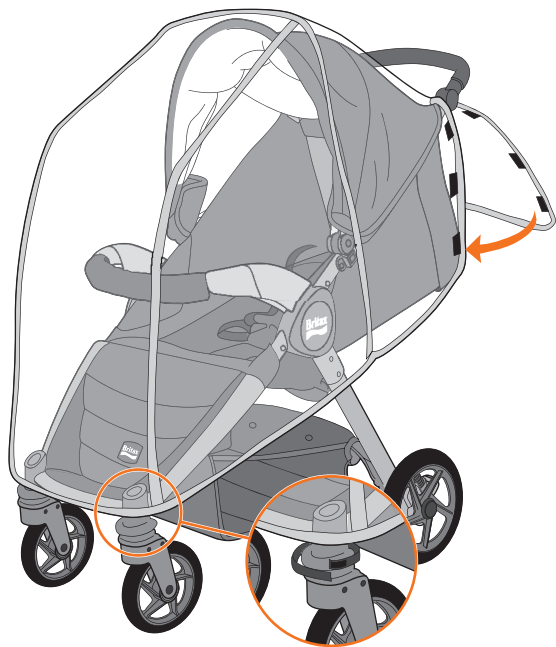








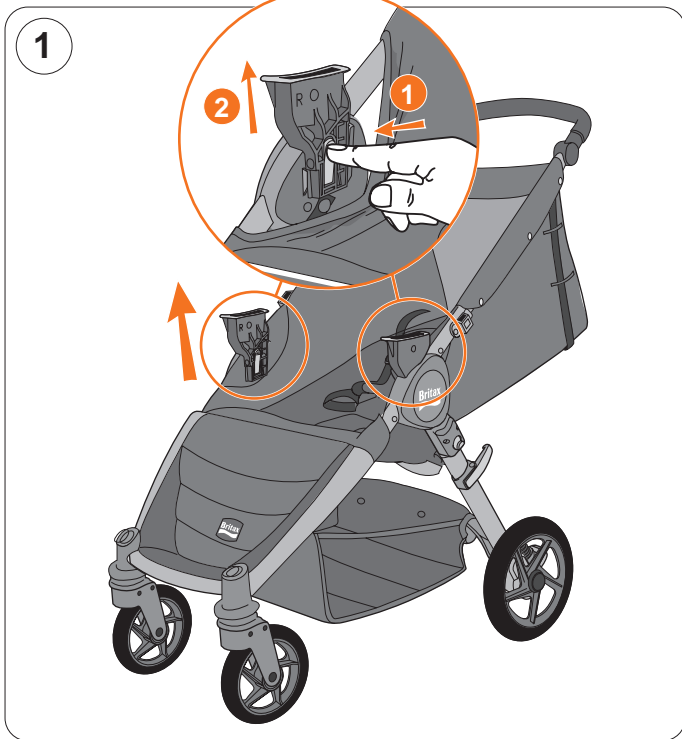
1



2











1



2





RU

Инструкция по эксплуатации

4 Инструкция по уходу

Следует регулярно производить контроль и очистку изделия.

- ✧ Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. Убедитесь в безупречности функционирования всех деталей механической конструкции.
- ✧ Регулярно проверяйте, прочно ли закреплены все винты, заклепки, болты и прочие элементы крепления.
- ✧ Не используйте густых смазочных материалов или масел, а только аэрозоль на основе силикона.
- ✧ Слишком тяжелый груз, ненадлежащее складывание коляски или использование неразрешенных принадлежностей – все это может привести к поломке или порче коляски.
- ✧ Не нагружайте в корзинку для покупок больше, чем 4 кг.
- ✧ Храните детскую коляску только в открытом состоянии в хорошо проветриваемом помещении, чтобы предупредить появление плесени.
- ✧ Не оставляйте детскую коляску под прямыми солнечными лучами, иначе элементы из ткани могут полинять.

DK

Brugsvejledning

4 Anvisninger til vedligeholdelse

Produktet skal regelmæssigt kontrolleres og rengøres.

- ✧ Kontrollér med jævne mellemrum, at ingen af de vigtige dele har taget skade. Kontrollér, at de mekaniske komponenter fungerer efter hensigten.
- ✧ Kontrollér jævnlgt, at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgøringsdele sidder fast.
- ✧ Benyt ikke smørefedt eller olie til smøring, men kun spray på silikonebasis.
- ✧ For voldsom belastning, forkert sammenklapning eller brug af tilbehør, som ikke er tilladt, kan beskadige eller ødelægge vognen.
- ✧ Læg aldrig mere end 4 kg i indkøbskurven.
- ✧ Opbevar kun barnevognen sammenklappet i ventilerede omgivelser så der ikke dannes skimmel.
- ✧ Stil ikke barnevognen i direkte sollys, stoffer kan beges.

NL

Gebruiksaanwijzing

4 Onderhoudshandleiding

Het product moet regelmatig gecontroleerd en gereinigd worden.

- ✧ Controleer alle belangrijke onderdelen regelmatig op beschadiging. Zorg ervoor dat de mechanische componenten goed functioneren.
- ✧ Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- ✧ Gebruik voor het smeren geen smeervet of olie, maar een spray op siliconenbasis.
- ✧ Een te grote belasting, ondeskundig samenklappen of het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de kinderwagen beschadigen of vernielen.
- ✧ Plaats nooit meer dan 4 kg in de boodschappenmand.
- ✧ Berg de kinderwagen altijd opengeklapt op in een goed geventileerde ruimte, zodat er zich geen schimmelvorming kan voordoen.
- ✧ Parkeer de kinderwagen niet in direct zonlicht, waardoor de stof kan verbleken.





RU

Инструкция по эксплуатации

- ✘ Никогда не используйте детскую коляску, если ее детали изогнуты, изношены или сломаны. Обратитесь в ремонтную мастерскую для выполнения ремонта детской коляски или обратитесь в сервисную службу Britax.

Указание по уходу за изделием:

- ✘ Чехол сидения и тент можно почистить с помощью губки и теплого мыльного раствора.



DK

Brugsvejledning

- ✘ Benyt ikke barnevognen hvis dele er bøjed, slidte eller defekte. Lad barnevognen reparere af værksted eller kontakt Britax kundeservice.

Plejeanvisninger:

- ✘ Sædebetræk og afdækning kan rengøres med en svamp og lunken sæbevand.



NL

Gebruiksaanwijzing

- ✘ Gebruik de kinderwagen niet meer, als er onderdelen verbogen, versleten of gebroken zijn. Laat de kinderwagen door een reparatieservice repareren of neem contact op met de Britax-klantenservice.

Onderhoudsaanwijzing:

- ✘ De bekleding van de zitting en de afdekkap kunnen met een spons en lauw zeepwater worden gereinigd.





RU

Инструкция по эксплуатации

5 Гарантия

На данную детскую коляску мы предоставляем двухгодичную гарантию на отсутствие брака изготовления или дефектов материалов. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. Для подтверждения сохраняйте документ, свидетельствующий о покупке.

При возникновении претензий отправьте детскую коляску производителю, приложив документ, подтверждающий факт покупки. Гарантийные обязательства распространяются только на детские коляски, с которыми обращались надлежащим образом, и которые были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется на:

- проявления естественного износа и повреждения в результате чрезмерной нагрузки,
- на повреждения, возникшие как следствие применения не по назначению или неправильной эксплуатации.

Что такое гарантийный случай?

Материалы: Все наши материалы соответствуют высоким требованиям к стойкости красителя против ультрафиолетового излучения. Несмотря на это все материалы, подвергающиеся

DK

Brugsvejledning

5 Garanti

For denne barnevogn ydes 2 års garanti på fabrikations- eller materialefejl. Garantiperioden begynder den dag, produktet købes. Opbevar venligst kvitteringen som dokumentation.

Ved reklamationer indsendes barnevognen med kvittering. Garantien ydes kun, hvis barnevognen er blevet behandlet med den fornødne omhu og returneres i ren og ordentlig stand.

Garantien dækker ikke:

- naturlig slidage samt skader, der er opstået som følge af for voldsom belastning.
- Skader, der er opstået, fordi autostolen er blevet behandlet forkert eller anvendes i strid med det egentlige formål.

Garanti eller ej?

Stoffer: Alle vore stoffer opfylder meget strenge krav, hvad angår deres farveægtighed i forhold til UV-stråler. Alligevel vil stoffernes farver falme, hvis de udsættes for UV-stråler. Der er her tale om normalt slid og ikke om materialefejl, og det er derfor ikke omfattet af garantien.

NL

Gebruiksaanwijzing

5 Garantie

Voor deze kinderwagens geven wij 2 jaar garantie bij fabricage- en materiaalfouten. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar de aankoopbon als bewijs voor de aankoop.

Bij klachten dient u de kinderwagen samen met de aankoopbon terug te zenden. De garantie is alleen van toepassing op kinderwagens waar juist mee is omgegaan en die in schone en goede staat worden teruggezonden.

Uitgesloten van garantie zijn:

- normale tekenen van slijtage en schade ten gevolge van overmatige belasting.
- schade ten gevolge van onbedoeld of onjuist gebruik.

Garantie of niet?

Stoffen: Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft de kleurbestendigheid tegen UV-straling. Alle stoffen verbleken echter als deze aan UV-straling worden blootgesteld. Hierbij gaat het niet om materiaalfouten, maar om normale slijtageverschijnselen die van garantie zijn uitgesloten.





RU

Инструкция по эксплуатации

воздействию УФ-излучения, линяют. Причиной являются не дефекты материала, а обычные проявления износа, которые не являются гарантийным случаем.

Замок: Неисправности замка ремня в большинстве случаев вызваны загрязнением, которое можно удалить промыв замком.

В случаях, требующих предоставления услуг по гарантии, немедленно обращайтесь в специализированный магазин, продавший этот товар. Там вам помогут советом и содействием. При обработке рекламационных исков используются амортизационные нормы, специфичные для изделия. Здесь указываются для ознакомления общие условия сделки.

Использование, уход и техническое обслуживание:

При обращении с детской коляской необходимо соблюдать инструкцию по эксплуатации. Мы настоятельно обращаем ваше внимание на то, что разрешено использование только оригинальных запасных частей или принадлежностей.

DK

Brugsvejledning

Lås: Hvis der konstateres funktionsfejl på seletåsen, skyldes det som regel snavs, der kan vaskes væk.

Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du henvende dig til en specialforretning. Her vil du blive vejledt af professionelle fagfolk. Ved reklamationer bruges der produktspecifikke afskrivningssatser. Vi gør i den forbindelse opmærksom på vores Almindelige Forretningsbetingelser, som du kan få udleveret hos forhandleren.

Anvendelse, pleje og vedligeholdelse

Barnevognen skal behandles i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at der kun må benyttes originalt tilbehør / reservedele.

NL

Gebruiksaanwijzing

Slot: Eventuele problemen met het gordelslot zijn meestal het gevolg van verontreiniging die kunnen worden verwijderd door het slot met water te reinigen.

Neem, als uw kinderwagen nog onder de garantie valt, onmiddellijk contact op met uw vakhandel. Hier wordt u met raad en daad bijgestaan. Bij de behandeling van garantieclaims worden productspecifieke afschrijvingsregels toegepast. Hiervoor verwijzen wij u naar de bij de vakhandel verkrijgbare algemene voorwaarden.

Gebruik, onderhoud en verzorging:

De kinderwagen moet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden. Wij wijzen er nadrukkelijk op dat uitsluitend originele accessoires en onderdelen mogen worden gebruikt.

